

Appeal Board Panel (Town Planning) **Hearing Arrangements when Rainstorm Warning or Typhoon Signal is hoisted**

Unless directed otherwise by the Appeal Board Panel (Town Planning), the following arrangements will be adopted if a Black Rainstorm Warning or Typhoon Signal is hoisted:

1. If Amber/Red Rainstorm Warning Signal or Strong Wind Signal No. 3 or lower is hoisted, the hearing for that day will be held as scheduled;
2. If Black Rainstorm Warning or Gale/Storm Signal No. 8 or above is cancelled two hours or more before the scheduled hearing time, the hearing for that day will be held as scheduled;
3. If Black Rainstorm Warning or Gale/Storm Signal No. 8 or above –
 - i is cancelled less than two hours before the scheduled hearing time in the morning/afternoon, no hearing will be held for that session; or
 - ii remains in force throughout the hearing day, no hearing will be held for that day.

The Secretariat, Appeal Board Panel (Town Planning), will make revised hearing arrangements and inform the parties separately. Hearing of the same appeal fixed on other scheduled dates, if applicable, will not be affected.

4. If the following signal is hoisted during a particular hearing session :
 - i If Black Rainstorm Warning Signal is hoisted, the hearing will continue;
 - ii If Gale/Storm Signal No. 8 is hoisted, the hearing will adjourn immediately.

For enquiry, please contact the Secretariat, Appeal Board Panel (Town Planning) at 3509 8844 or 3509 7840.

上訴委員團(城市規劃) **當懸掛暴雨警告或颱風信號時的聆訊安排**

除非另有指示，上訴委員團(城市規劃)在懸掛黑色暴雨警告或颱風信號時將實施以下安排：

1. 若黃色/紅色暴雨警告信號 3 號或以下強風信號在原訂聆訊日期懸掛，則當日聆訊將會如期舉行；
2. 若黑色暴雨警告或 8 號或以上烈風/暴風信號在聆訊開始前兩小時或之前取消，則當日聆訊將會如期舉行；
3. 若黑色暴雨警告或 8 號或以烈風/暴風信號在 –
 - i. 早上/下午的聆訊時段開始前不足兩小時取消，則有關時段的聆訊將會押後；或
 - ii. 聆訊當天持續懸掛，則整天聆訊將會押後。

上訴委員團(城市規劃)秘書處會就押後聆訊再作安排及另行通知各方有關詳情；但就同一上訴編排於其他日期進行的聆訊(如適用)，將不受影響。

4. 若下列信號在舉行個別聆訊期間懸掛 –
 - i. 若懸掛黑色暴雨警告信號，有關聆訊將會繼續進行；
 - ii. 若懸掛 8 號烈風/暴風信號，則有關聆訊將會即時押後舉行。

如有查詢，請聯絡上訴委員團(城市規劃)秘書處 (電話號碼：3509 8844 或 3509 7840)。